

**Congreso internacional *Patrimonio sociolingüístico y nivelación dialectal en el Magreb: tradición oral y capital cultural***

Instituto Cervantes de Tetuán, 20-22 de junio de 2018

**Programa**

Miércoles 20 de junio

10:00-11:00 Conferencia inaugural: **Mustapha Adila (Universidad Abdelmalek Essaâdi, Tetuán):** *La lengua española en Marruecos. Evolución y estado actual*

11:00-11:30 Pausa para el té.

Sesión 1: La ciudad de Tetuán. Presidente: Jorge Aguadé

11:30-12:00 **Ángeles Vicente (Universidad de Zaragoza):** *āna t̄əṭwāni f̄la ḥāqqu u t̄rīqu: identidad lingüística y prestigio social en la ciudad de Tetuán*

12:00-12:30 **Hasna Daoud (Presidenta de la Fundación Mohamed Daoud para la Historia y la Cultura - Tetuán):** *El refranero de Tetuán (por Mohamed Daoud)*

12:30-13:00 **Jorge Villanueva Farpón (Doctor por la Universidad de Salamanca):** *Los beneficios de la colaboración: la zāwiya al-Ḥarrāqiyya de Tetuán como guardiana del legado sociocultural en el norte de Marruecos*

Sesión 2: Argelia. Presidente: Montserrat Benítez Fernández

13:00-13:30 **Jairo Guerrero (Universidad de Granada):** *Fronteras lingüísticas y nivelación dialectal en el noreste de Argelia: el caso del árabe de Annaba*

Jueves 21 de junio

Sesión 3: Jbala y norte de Marruecos. Presidente: Ahmed-Salem Ould Mohamed Baba

10:00-10:30 **Araceli González Vázquez (Institución Milà i Fontanals-CSIC, Barcelona):** *Las ogresas en los discursos orales de los Jbala. ¿Mujeres deshumanizadas y animalizadas? Algunas reflexiones sobre la naturaleza y el género de los seres híbridos de humanos y no humanos*

10:30-11:00 **Montserrat Benítez Fernández (Escuela de Estudios Árabes-CSIC, Granada):** *Introducción al estudio de los personajes de cuento en el patrimonio oral de Marruecos: el erizo y el lobo*

11:00-11:30 Pausa para el té.

11:30-12:00 **Peter Behnstedt (Doctor habilitado por la Universidad de Hamburgo):** *Hacia un atlas lingüístico del norte de Marruecos*

Sesión 4: Resto de Marruecos. Presidente: M<sup>a</sup> José Cervera

12:00-12:30 **Jorge Aguadé Bofill (Universidad de Cádiz):** *Sidi Qasem: urbanización y nivelación dialectal*

12:30-13:00 **Felipe Benjamin Francisco (Universidade de São Paulo):** *Musulmanes y judíos en contacto: ¿un caso de nivelación lingüística en la medina de Essaouira?*

13:00-13:30 **Silvana García Gallardo (Universidad de Cádiz):** *Notas acerca del dialecto de Arcila*

Viernes 22 de junio

Sesión 5: Al-Ándalus y Mauritania. Presidente: Araceli González Vázquez

10:00-10:30 **M<sup>a</sup> José Cervera (Universidad de Zaragoza):** *La lengua de los mudéjares aragoneses en sus escritos aljamiados*

10:30-11:00 **Ahmed Salem Ould Mohamed Baba (Universidad Complutense de Madrid):** *Los topónimos ḥassānīes en la poesía popular y otras fuentes.*

11:00-11:30 Pausa para el té

11:30-14:00 **Bouabid Bouzaid (Director del Centro de Arte Moderno de Tetuán):** *Conferencia itinerante por la Medina de Tetuán*

Salvo la conferencia inaugural, el resto de presentaciones dispondrán de 20 minutos para la exposición y 10 minutos para el debate.

La sala estará habilitada con un ordenador portátil y proyector a disposición de los ponentes.